



スライド 1



**Social Work Activities in Iran and West Asia During the COVID-19 Pandemic**

**Social Work Activities in Iran and West Asia During the COVID-19 Pandemic**

**Dr. Seyed Hassan Mousavi Chelak**  
President of Iran Association of Social Workers (IASW)  
and IFSW-AP Ethics Commissionaire

**Hamed Olamaee**  
Member of board of directors of IASW  
and IFSW-AP representative to the UN

**For Presenting at JFSW project on COVID-19 and Social Work  
March 2021**

新型コロナウイルス（COVID-19）流行下におけるイラン及び西アジアのソーシャルワーク活動

新型コロナウイルス（COVID-19）流行下におけるイラン及び西アジアのソーシャルワーク活動

セイエド・ハッサン・ムサビ・チェラク博士

イラン・ソーシャルワーカー協会（IASW）会長

国際ソーシャルワーカー連盟アジア太平洋地域(IFSW-AP) 倫理綱領委員会

ハメド・オラマエ



イラン・ソーシャルワーカー協会（IASW）理事

国際ソーシャルワーカー連盟アジア太平洋地域（IFSW-AP） 国連代表


日本ソーシャルワーカー連盟（JFSW）主催 「新型コロナウイルス（COVID-19）とソーシ

ャルワーク」プロジェクト プレゼン資料

2021年 3月

 **Social Work Activities in Iran and West Asia During the COVID-19 Pandemic** 

**First, I show respect to all noble people who helped people in this hard time and lost their lives and to their families and I present them this flower.**




まずは、このような大変な時に人助けをした立派な方々、命を落とした方々とご家族の皆様に敬意を表し、花束を贈ります。




- I appreciate organizers of this program.
- I appreciate Yoshihisa Nishijima, president of JFSW.
- and Dr. Mariko Kimura who made this chance for Iran.

- ・プログラムの主催者の方々に感謝します。
- ・日本ソーシャルワーカー連盟（JFSW）の会長 西島善久氏に感謝します。
- ・この機会をくださった木村真理子博士にも感謝します。



Social Work Activities in Iran and West Asia During the COVID-19 Pandemic



**We present in two parts:**

**First part is about Iran that I present.**


**Second part is about some countries in West Asia that my dear friend Mr. Olamaee presents.**

2部構成でプレゼンテーションを行います。


1部では私がイランの活動について、

2部では、友人のハメド・オラマエが、西アジア諸国の活動についてお伝えします。

スライド 5



I.R. Iran





- **Country Facts:**
- +83 million people population
- +6000 social worker members of the national association.
- +1.35 million infected and +57,000 dead.

イラン・イスラム共和国

・ 基礎情報 :

- ・ 人口 8,300 万人以上
- ・ 国内のソーシャルワーカー連合会員数 6,000 人以上
- ・ COVID-19 感染者 135 万人以上 死者 57,000 人以上

スライド 6



**Social Work Activities in Iran and West Asia During the COVID-19 Pandemic**

- Introduction
- Presence in policy making (president, parliament, MOH, city council)
- Working with the target groups in the field (individual, group - and community work)
- Working by telephone lines
- Social Work trainings related to COVID-19 situation
- Social work supervisory program
- Social work research
- International actions
- In the medias (campaign of “I have good news”)
- Recording lessons learned
- Other actions

- ・ イントロダクション
- ・ 方策決定への参加（大統領、議会、保健省、市議会）
- ・ ターゲットグループとのフィールドワーク（個人、グループ、及びコミュニティーワーク）
- ・ 電話窓口を活用した活動
- ・ COVID-19 関連のソーシャルワーク研修
- ・ ソーシャルワーク・スーパーバイザープログラム
- ・ ソーシャルワーク研究
- ・ 国際的な取り組み
- ・ メディアの活用（#I\_have\_good\_news キャンペーン）
- ・ 学んだ事項の記録
- ・ その他取り組み



## **Introduction:**

**Human beings experience different conditions during their life time following to different crisis including economic, political, military, natural and medical disasters the same Corona.**

イントロダクション :

私たち人間はその生涯の間に、経済的、政治的、軍事的、環境的な危機、そして新型コロナウイルスのような医学的危機など、様々な危機に起因する、様々な状況を経験します。



**Lived experience shows that type of reaction of people is related to different factors. Including the following items that you know them too:**

経験上、危機に対する人々の反応は、様々な要因に関係することが分かっています。

たとえば、皆様もご存じの下記の事項です。





- Volume and extent of each crisis,
- Vulnerable people in each crisis,
- Effects from crisis,
- Individual, family and community abilities and capacities for timely response,

- ・それぞれの危機の程度と規模
- ・それぞれの危機において立場の弱い人々
- ・危機の影響
- ・迅速な対応をするための、個人や家族、コミュニティーの能力とキャパシティー



- **Efficient management and coordination between responsible organizations,**
- **To have expert and enough human resource for timely response,**

- ・ 担当組織間の効率的なマネジメントとコーディネーション
- ・ 迅速な対応を行うための、専門家や十分な人材の確保



- **People's readiness and participation,**
- **Having similar experiences in previous crises,**
- **Appropriate policies for each crisis,**

- ・ 人々の準備と協力
- ・ 過去の危機における同様の経験
- ・ 危機に対する適切な方策



- Public confidence in policy makers and senior managers in each country / province / region,**
- Existence of appropriate infrastructure in each country,**
- Use previous experiences for each new crisis,**

- ・ 国、行政区、地域の方策決定者や上級管理職に対する国民の信頼
- ・ 各国の適切なインフラストラクチャーの存在
- ・ 新たな危機に対する、過去の経験の活用



- **To have expert and enough human resource for timely response,**
- **Proper study of the effects of crises on different aspects of people's lives,**
- **Trust between people and governments,**

- ・ 迅速な対応を行うための、専門家や十分な人材の確保
- ・ それぞれの危機が生活の様々な側面に及ぼす影響についての十分な研究
- ・ 国民と政府の信頼関係



**The outbreak of coronavirus is one of these crises that because of different reasons including: universality, lack of treatment programs, specific vaccines, affecting all aspects of economic, political, scientific, mental and social health, families and family relationships, And .... has unique features that are still ongoing.**



私たちが直面する危機の1つである新型コロナウイルスの感染拡大は、以下の様々な原因によって引き起こされます。その普遍性（世界の誰にでも感染の恐れがあること）、有効なワクチンや治療法の欠如、経済、政治、科学、メンタルヘルス、ソーシャルヘルス、家族関係などあらゆる側面に影響を与えること、そして、現在進行中の前例のない特徴。



**Social work in Iran during the Corona:  
In this difficult situation, all countries have experiences. Iran is also one of these countries that has been affected a lot by the crisis and many people have died (~60,000 people). In some days, one person died every 3 minutes. In the same way, it has**

#### イランでのコロナ禍のソーシャルワーク

世界中がこのような厳しい状況を経験していますが、イランも例に漏れず大きな打撃を受け、多くの命が失われました（60,000人以上）。ある時期には、3分に1人が亡くなっていたほどです。



Social Work Activities in Iran and West Asia During the COVID-19 Pandemic

**different experiences and different groups were providing services in this condition. Iranian social workers were also present in different centers and areas from the very first days. Here I will mention some of these activities and experiences. I hope it can be useful for you professors and experts.**

またイラン独自の経験もしており、このような状況下で様々な経験を持つ諸団体が活動を行っています。

イランのソーシャルワーカーも感染拡大の初期から各地域の様々な施設を訪れてきました。


ここでは、彼らの活動の一部を紹介します。皆様の役に立つ情報があることを願います。






**Iran Association of Social Workers  
has tried to fulfill the role of social  
workers in the Corona time by  
observing a few points:**

イラン・ソーシャルワーカー協会は、コロナ禍においてソーシャルワーカーの役割を果たすべく、いくつかのポイントを意識してきました。



Social Work Activities in Iran and West Asia During the COVID-19 Pandemic



**First point: presence in the fields of national and provincial policies:**

**I believe that if we don't present in this area, less attention will be paid to social services and social work**

第1のポイント：国や行政の方策決定の場への参加

これらの場に参加しなければ、ソーシャルサービスやソーシャルワークに十分な注意が払われません。



**. Although it is difficult to enter this field and senior managers are usually present, but efforts should be made to consider social work in making decisions and policies. A good or bad decision can increase or decrease the opportunities to use the capacity of social workers**

このような場に参加することは難しく、たいてい管理職の方たちが出席しますが、意思決定や方策決定の際にソーシャルワークを考慮に入れてもらうための努力を惜しむべきではありません。

ソーシャルワーカーの能力を生かす機会を増やせるかどうかは、これらの決定に懸かっているのです。



**. I believe that trust building before the corona crisis in interaction with the country's senior officials in various fields was very effective in creating these opportunities for the association. Wherever there was trust building, this space was provided more.**

コロナによる危機の以前から、様々な分野において政府の高官たちと信頼関係を築いてきたことが、ソーシャルワーカー協会のための機会創出につながったと思います。

信頼関係のあるところに、私たちの席がより多く用意されました。




**Several actions were taken in this regard: 1- Meeting with the President and discussing issues related to the target groups of social work and raising the demands of the social field and the concerns we had.**


これに関連する活動：

① 大統領との会合

ソーシャルワークのターゲットグループに関する諸問題を議論し、私たちの懸念事項とソーシャルフィールドについての要望を伝えました。



Social Work Activities in Iran and West Asia During the COVID-19 Pandemic




**Also it was an opportunity to make suggestions to the President who is also the head of national taskforce for management of corona. It was effective and had results.**

また、この会合で国家新型コロナウイルス対策本部を取り仕切る大統領への進言の機会も得て、良い結果につながりました。


 **Social Work Activities in Iran and West Asia During the COVID-19 Pandemic** 



[www.president.ir](http://www.president.ir) پایگاه اطلاع رسانی ریاست جمهوری اسلامی ایران



Social Work Activities in Iran and West Asia During the COVID-19 Pandemic



**2- Numerous meetings in the Parliament and its various commissions: Due to the extent of the Corona crisis, all elements of the country are involved in this issue. Representatives of the people in the Parliament can also help because of their responsibilities.**

② 議会や委員会で開催された数々の会議への参加

新型コロナウイルスの感染拡大で、国内の全ての要素が影響を受けています。国民の代表である議員たちも、状況の改善に一役買ってくれます。





**So, an attempt was made to raise the concerns and needs of the social sphere in face-to-face meetings, and by sending numerous communications to continuously remind the importance of paying attention to the target groups of social work, as well as to be demanding.**

そこで、ソーシャルワーク面での懸念やニーズを伝えるために直接会って議論をし、更にコミュニケーションを重ねて、ソーシャルワークのターゲットグループに気を配ることの重要性を訴え続けてきました。



**My presence as an advisor to the Social Commission of the Parliament in the previous three four-year terms and now, the new term is an opportunity for me to follow up these demands and concerns.**

私は社会委員会のアドバイザーとして、4年の任期を3期務めてきましたが、次の任期は先に述べたような要望と懸念事項を引き続き伝える良い機会だと捉えています。



**3- Continuous communication with the Ministry of Health and the provincial corona management task forces: Since the Ministry of Health has an important role in providing services and management of Corona crisis.**

③ 保健省や地方の新型コロナ対策委員会との継続的コミュニケーション

保健省は新型コロナウイルスの危機管理と支援において重要な役割を果たしています。



**. Social work colleagues tried to provide social support to patients and their families and to write and communicate instructions in cooperation with Iran Association of Social Workers.**

ソーシャルワークの協力者たちは、感染者やその家族に支援を行うため、イラン・ソーシャルワーカー協会と連携してサポートのガイドラインを作成しました。



**This relationship was not only at the national level but also in the provinces because some decisions were delegated to the provinces. In addition, lived experience has shown that depending on the circumstances of each province, there may be different needs and problems that should be considered in planning.**

この協力関係は国とだけではなく、地方自治体とも築いています。一部の意思決定は地方自治体に委任されているためです。これまでの経験から、方策を決定する上で考慮すべきニーズや問題点は各地方の状況によって異なることも分かっています。



**4- Communication with the city council and the municipality in Tehran: Some duties regarding homeless people and beggars, street addicts, etc. were assigned to the municipalities. For this reason, we tried to be present in the planning of this field as well.**

④ 市議会やテヘラン市とのコミュニケーション

ホームレスや薬物依存者などに関する対応は市の管轄なので、その分野の方策決定に関わろうと試みました。



**5- Communication with other areas related to making policies in Iran. Including the judiciary, the police, the Red Crescent Society and special education organization. We tried not to neglect any influential capacity in policy making.**

⑤ イランの政策決定に関連する、その他団体とのコミュニケーション

司法当局や警察、赤新月社や特別支援教育組織などとコミュニケーションを取り、方策決定においてどんな立場の人々も軽視することのないように努めました。



**Because any capacity can provide a new opportunity to develop social services and social work so that people can use these services more. Although it took us a lot of time, we considered these attendances necessary.**

どんな場でも、ソーシャルサービスやソーシャルワークを発達させ、人々に活用してもらうための新たな機会が存在し得るからです。多くの時間がかかりましたが、これらの場に出席することは必要不可欠だと思います。





**Attending the policy making meetings of different organizations in the context of Corona was another program that we conducted continuously to advise on making better decisions.**

私たちは、より良い意思決定を促すアドバイスを継続的に行うため、新型コロナウイルス対策に関連する様々な組織の方策決定会議に出席しました。



**It took us a lot of time, but as it was necessary, we went and attended. In addition to paying attention to policies, we needed to have the presence of social workers to provide direct services to patients, families and people.**

大変時間のかかることでしたが、実際に赴いて出席する必要がありました。感染者やそのご家族、すべての人々に直接支援を行うためには、方策に注意を払うだけでなく、ソーシャルワーカーの存在感を示さなくてはならなかったのです。



**Second point: in the field of providing social work services: The efforts of social workers in Iran were not limited to participating in policies, because the results of policies must be reflected in practice and social work services must be provided.**

第2のポイント：ソーシャルワークの実践

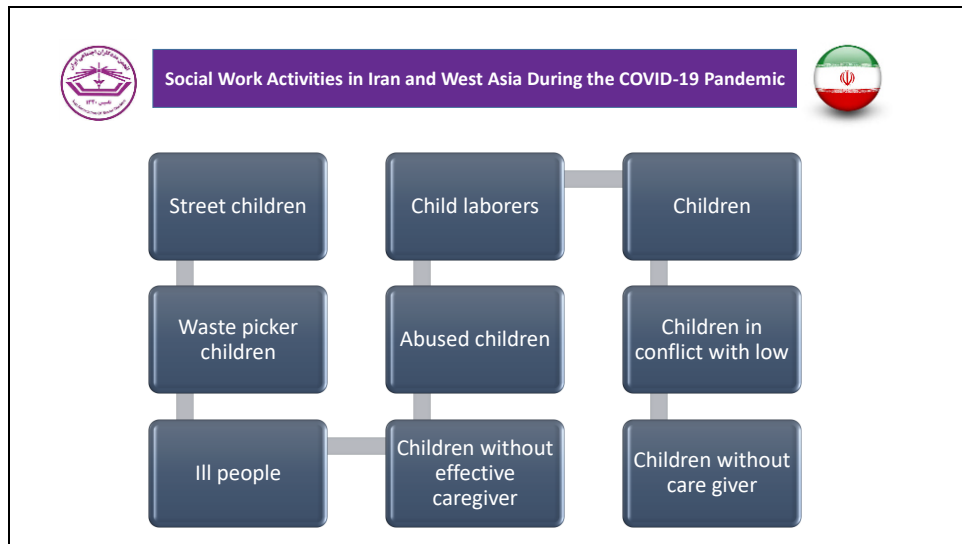
イランのソーシャルワーカーは、方策決定の場に参加するだけにとどまらず、様々な取り組みを行いました。方策は実践に生かされるべきであり、ソーシャルワーカーの支援が必要とされているからです。



**For this reason, from the first days of the corona outbreak in Iran, social workers have been active and still are active in the public, non-governmental and private sectors. According to the target groups of social work in Iran, this presence includes the following groups and organizational areas:**

そのため、イランでの新型コロナウイルス感染拡大初期の頃から現在に至るまで、ソーシャルワーカーたちが公的・民間機関で活動を続けています。

ソーシャルワークの対象は下記のグループや領域に及びます。



(左上より図の線に沿って)

ストリートチルドレン

ゴミを集めて生計を立てる子供たち

病気の人々

保護者の適切なケアが受けられない子供たち

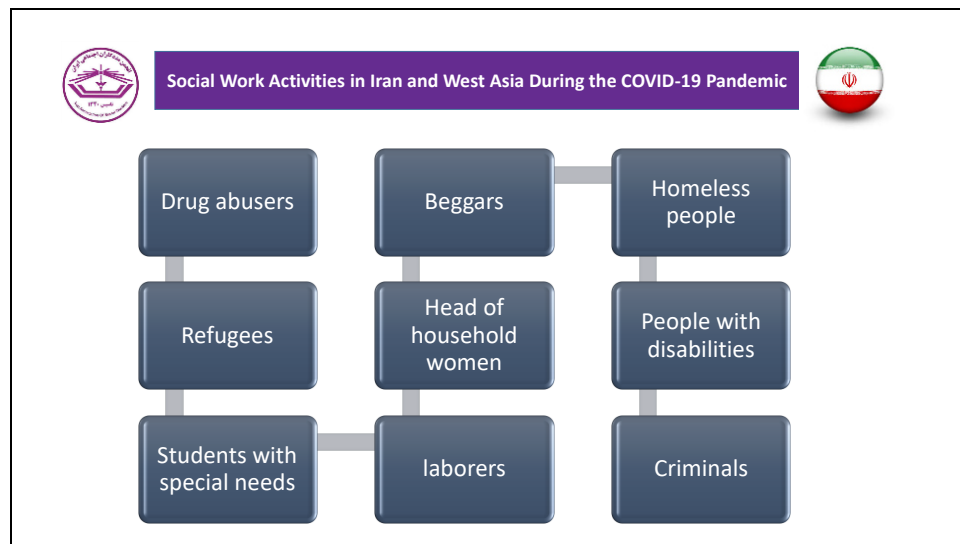
被虐待児

児童労働に従事する子供たち

子供たち

法に抵触する子供たち

保護者がいない子供たち



(左上より図の線に沿って)

薬物依存者

難民

特別支援教育を必要とする児童生徒

労働者

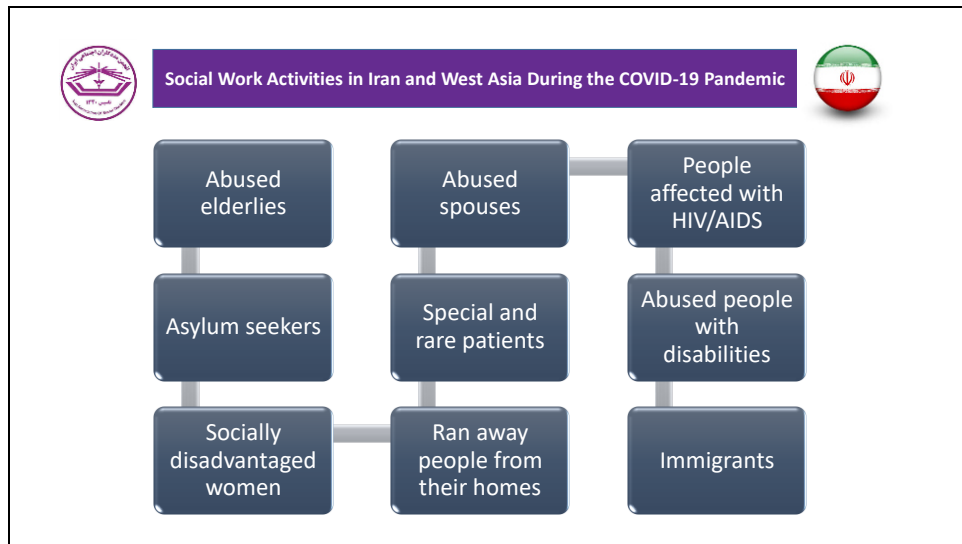
女性世帯主世帯

物乞い

ホームレス

障害者

犯罪者



(左上より図の線に沿って)

被虐待高齢者

亡命希望者

社会的弱者の女性

家から逃げ出した人々

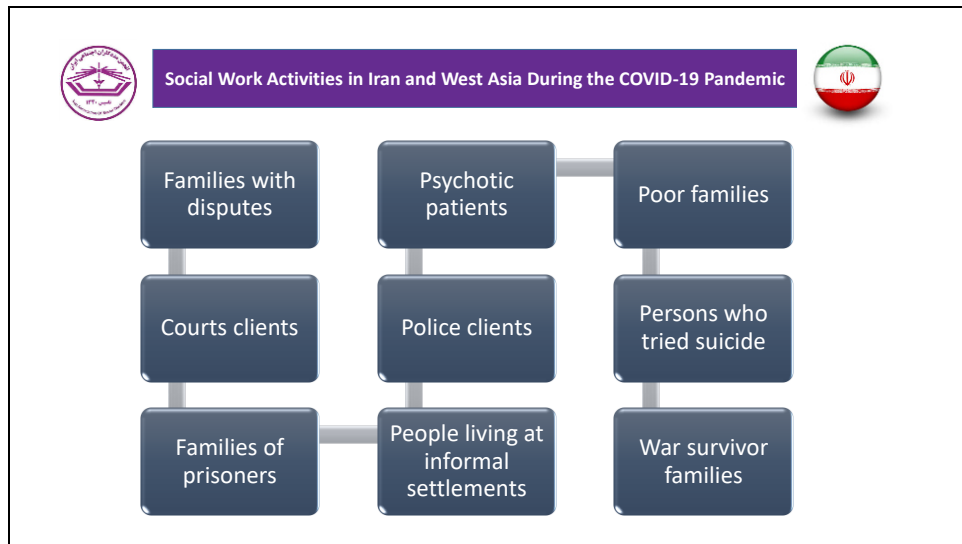
希少疾患患者

配偶者から虐待を受けている人々

HIV 感染者と AIDS 患者

被虐待障害者

移民



(左上より図の線に沿って)

家庭不和の人々

裁判の原告・被告

受刑者家族

非公式居住区の住人

犯罪被害者・加害者・被疑者



精神疾患患者

貧困家庭

自殺未遂者

戦争帰還者とその家族





Social Work Activities in Iran and West Asia During the COVID-19 Pandemic

**If we take a good look, we can see that social workers in Iran have been and are very active in the corona situation, and sometimes the fatigue caused by work was quite evident in their faces.**

よく見ると、イランのソーシャルワーカーは新型コロナウイルスの流行下においても、非常に献身的に活動を続けてきたことが分かります。時にはその疲れが顔にありありと見てとれることもあります。



**I reiterate that social workers were not only employed in government centers, but also in non-governmental and private centers.**

先述のとおり、ソーシャルワーカーたちは政府の機関だけでなく、様々な民間機関でも働いています。



**The presence of social workers in deprived areas and informal settlements and the needs assessments they did was another important task that was done, because some people could not go to the service centers.**

福祉サービスセンターに行くことができない人々もいるため、ソーシャルワーカーが貧困地域や非公式居住区を訪問し、ニーズ評価を行うことも重要な活動でした。



**Therefore, this presence caused the primary health services and social supports be available to them. This widespread presence has led to more and more attention being paid to social work. However, we are still far from reaching the desired point.**

これによって、貧困地域や非公式居住区の人々がプライマリーヘルスケアとソーシャルサポートを受けられるようになりました。幅広い場面で存在感を示すことで、ソーシャルワークの認知度向上にもつながりましたが、それでもまだ理想とする水準には程遠いです。



**Social workers used different methods of individual, group and community work, etc. in providing services.  
For people in difficult situations such as homeless addicts, or people with special needs and in more critical situations, etc., the case management file was formed.**

ソーシャルワーカーは個人やグループ、コミュニティーによって異なるメソッドで支援を行いました。

また、路上で生活する薬物依存者や、特別な援助が必要な身体障害者を始め、難しい問題を抱える人々に対しては個別にケースマネジメントを行いました。



**. However, forming case management file for providing coordinated services with unite management is still not fully implemented, which in critical situations can reduce the worry of not receiving services on time.**

しかし、ケースマネジメントを行ってそれぞれに必要な支援を組み合わせ、一本化されたマネジメントで提供する取り組みは、まだ完全には実践できていません。これが徹底できれば、危機的な状況において支援が間に合わないという恐れを軽減することができます。



**These services were not only in person but also telephone counseling and intervention with use of virtual networks was also of interest. Because in this period, it was not possible to visit in person due to coronary conditions in many cases.**

ソーシャルワーカーの支援は、対面に限らず電話カウンセリングやバーチャルネットワークを活用して行われました。新型コロナウイルス感染拡大の影響で、多くのケースで直接の訪問がかなわなかったためです。

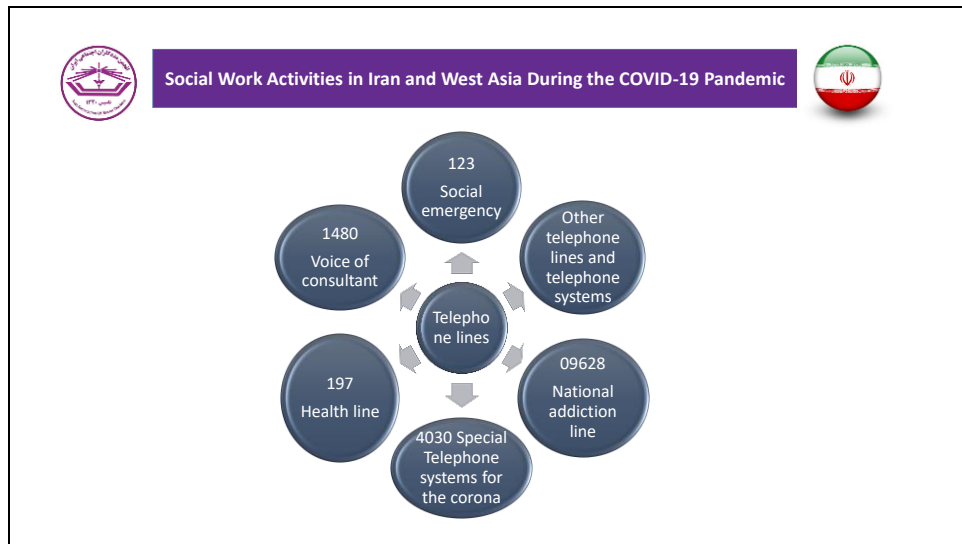


**. For this reason, other methods of providing services were also used. Social workers were directly involved in providing services on several telephone lines, such as:**

そこで、他の方法で支援を行うことになりました。

下記で紹介する電話相談窓口ソーシャルワーカーが直接関与しています。





(中央、上部から時計回りに)

電話相談窓口

123 番 ソーシャル・エマージェンシー



その他の電話相談窓口・システム

09628 番 全国薬物依存者サポートライン

4030 番 コロナ関連特設電話窓口

197 番 健康相談ホットライン

1480 番 コンサルタント応答窓口



Social Work Activities in Iran and West Asia During the COVID-19 Pandemic

**I would also like to explain that the telephone lines of the private sector and various specialized associations such as: Elderly Association, Association of Social Workers, Association of Children,**



様々な民間機関や専門協会も電話相談窓口を設置しています。

一例：高齢者協会、ソーシャルワーカー協会、子供協会



**, People with disability, Psychology and Counseling Organization, Association of Educational Psychology, Association of Rehabilitation Centers (to provide tele-rehabilitation services) and ... were also active.**

障害者協会、心理カウンセリング機構、教育心理学会、リハビリテーション施設協会（遠隔リハビリテーションサービスを提供）などの団体の電話相談も利用可能です。



Social Work Activities in Iran and West Asia During the COVID-19 Pandemic

**Third point: In the field of education:  
I think you agree with me that in  
situations of various crises, including  
Corona, social workers and people may  
face issues that need training.**

第3のポイント：教育関連

皆様にもご同意いただけると思いますが、新型コロナウイルスの流行など様々な危機的状況下では、人々やソーシャルワーカーが問題に直面し、研修を必要とすることがあります。



**. For this reason, holding virtual training courses and in limited cases, with observing health protocols, in person, for social workers was one of the good programs. These trainings included various items, some of which are:**

そこで、私たちはオンラインの研修コースを開きました。一部のコースでは、ヘルスプロトコルを遵守した上でソーシャルワーカーに対面での研修を行い、有意義なプログラムとなりました。研修コースの一例は下記の通りです。